

3 3 3 3 3

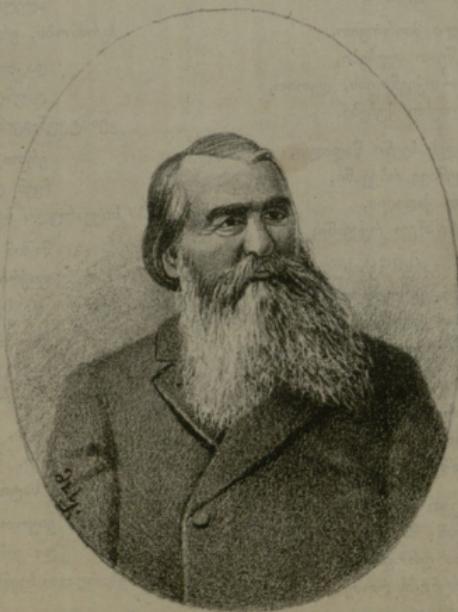
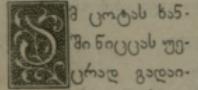
სალიტერატურო და სამაცნიერო ნახატებისანი გაზეთი. ზამოდის ჟოველ კინა დღის.

Nº 44.

ଓଡ଼ିଆ ୨୪, ୧୮୯୩ ଅ.

Nº 44.

፲፻፭፯፬፭፳





სამეცნიერო გვლევა

დაფინაცია სენი.

I

ოდესაც საკუთრო საბილილზე გამოიდნ
ხოლმე რომელიმე მცირე, პატარა ქრი, მისი
კეთილ-დღლობა და მერჩისი ფუნქცია იმაზე,
თუ რამდენად იჩენ იგი შორმეცვლობას, გა-
ნუწყვეტილ თეოტ-მოქმედებას. იმან ყაველობის უნდა
იქნის მხედველობაში ის გამოცილება და გან-
საცდელი, რომელიც მთელ კაუპბრიტბას მძღვრე
ისტორიულ ქრის სახით კამიულობა; სხვისი შე-
ცომები უნდა გაითვალისწინოს, ბუნების და
ლომიერის და გვარიდ მთაწყოს თავის ცხოველება.
უკუთუ კულა ქს არ მიაღო მხედველობაში, მისი
ყავანა ამ ქავანად საჭიროა. მთელი კაუპბრიტბა
წარმოგვიალების იმ გვარ ირგვანიშმას, რომლის გა-
ნულ კვებელული ასაკი მცირდოთ არიან შეკარისებული
ერთმანეთთან. ამ საზოგადო კვებირზე შედე
ბის, რასაც მსოფლიო ისტორიას უწინდება.

ერთგვასობა და თანასწორობა არასოდეს არა
ყოფილა. ყოველ ისტორიულ ხანაში მაქედონის
არმენიმე დაწინაურებული ერი, რომელიც თავის
მნიშვნით, შეიმიმით და ჟესამნებ გონიერით მოსა-
ზრებულ ცხოველების საუკეთესო მაგალითს გვიჩვენებს.
მის მოელენას სასიამოენ შედევრი მოსდევს ხოლმე.
ამ სკოლაში იწყებონ ერა ყოველი ჩამოსისენილი ერი,
აერაკებულის თავის ეროვნულ ღრძნებ და მისი ბევ-
რბალი იმაზე ჰყიდია, თუ რამდენად გაღმინებულია
მან თავის ნიადაგზე სხესის ნაყაფი, კულტურა.
როდესაც ის სახით მას თან-და-თან ძლევა და და-
მოუკიდებული შემცნელამა მიეკუთხა, იგია პირებული
და უკანასკერელი თავის ბედის-წერის, მერმისის მოგ-
ლელი, მოქმედი პირი... ისტორიულ ცხოველებაში
ყველა წარმატელია, ცალებადა. ისტორიას შექ-
მის აღმინი, წარმატება-ვანენითარების ნეკო თ-
კურებილ ახსება. და როდესაც აღაშანს, ინდიელის
(ერთეულის) აქს შეგნებული, თუ რა ძლით შეამწო-
იდა ბუნებამ, ცხადი იწერს მისთვის, რომ შეიარი-
საქმების მოსიგება და მკიდრ ნიადაგზე დაყრდნა
მაზეა მინებებული. ჩეენ უნდა ეკონიით თვალ-
წინ ათვლი და მრავალ-ფრივენი ეტროპიელების
ცხოველება, მათი ნაამაგი და ნამუშევარი.

ପ୍ରାୟେ ସକଳଙ୍କାନ୍ତରେ ହେଲାଏ ତାପିଶ
ସୁଦର୍ଶକ କୋଣମୁଖ ନିର୍ମଳିଗ୍ରହନ ପାଇ (କାନ୍ତାତଲ୍ଲେପଣ ନିର୍ମଳ
ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଵାରା), ନିର୍ମଳିଗ୍ରହନ ପାଇ ପଞ୍ଚମିଶ୍ରଜ୍ଞାତି ଉନ୍ନତ କାନ୍ତା-
ଦ୍ୱୟ ତାପିଶବ୍ଦରୀ ନିର୍ମଳିଗ୍ରହନ ନିର୍ମଳା; ମାତ୍ରମେ ନାତଲାଦ

უნდა გამოისახოს კონტენტი კაეშირი. იგი აერცო-
ლებს ხალხში თეთრ-ცნობიერებას.

ბოლო-ზანებში ქართულ ინტელეგტებაზი გა-
მოიჩეს ის ჯაზი, რომ მთელი საქართველოს თავის
პროეკტებით შეადგინ ერთ განუყოფელ ეროვნულ
ორგანიზმის (ტანის აგებულობას). თოთმის ყოველი
საზოგადოების წევრი გამსცემულია ამ საქართვე-
ლის აზრით. ინტელეგტუალის წევრთა განწყობილება, ურ-
თა-ერთობა შეიტყობა ამ შევნებაზე, ამ იდეას და-
მცენებაზე. ამ შემცემის ერთ დღეს აქვთ ის ძალა,
რომ მის საშუალებით ცალდება, სახება საზოგა-
დოებაში ერთი უპირატეს მისწრავების საგანი.
გროვენირ იდეალი ყოველობის გამოიშვევის ხოლომე-
ტრი-გვარსა საყიდელთა მოძრაობას, მოქმედებას,
ზეგაბრი აღორძინებას. და, ამ ქართულ ინტელე-
გტუალის გამოიყენება მცუკუ იდეალი, რომელსაც
იგი ემსახურება და რომლის განიხილებისათვის
ცილინდრის მოახმაროს თავისი მიმზადება. რაკი ქარ-
თული ინტელეგტუალი დაადგა ამ გზის, მისი მსელე-
ლობის შეფერხება არაეს ძალ-უძა. მას ესმის,
რომ გრავირ ხალხი, უმრავლესობა, არ ჩერებს ამ ბრიტ-
ცინისტობისუკერებას. სხვა ჭირი და კარამი აწუხება
მუშა-ხალხს.. მისი გონიერა შორის გაუჩინის ამა-თუ-
ის პოლიტიკურ მოსაზრებას. ხალხი აქარცილება
თავის ლონებს ლურგი პურის ძიგბაში, თავის პირ-
ველ მოძ.ხონის ილებათა დამაყოფილებაში. აი, კარ-
ლა ამისთვის ძლიერ სანუკელ ნიშა-დ მიგვარისა-
ის მოკლენა, რომ ქართული ინტელეგტუას მაინც
აღმოჩენიდა შემცირებელებით მისწრავების საგანი
ამ მიმართულების ზრდა და გატრენება უმრავლე-
სობის კულტურნებაში მისს თითო-მომქმედებაში
დამოკიდებული. კულტ ეს ასეა, შეილოდ სამწუხა-
რო და საკალალო ისა, რომ ქართული ინტელი-
გტუალის აგებულებაში პრეტენზის იმ გვარი სწირი, რო-
მისი განკურნება აუცილებელ საჭიროებად უნდა
მიაჩინდეს მას. ყოველ ჩევნ კეთილ-შეიძლება მის
წრაფებას, ღრულების ხელის შეწყობა კიდება
ევ უნდა გვახსოვდეს. ის სუსტი მარტი, აუდ-შუალებობა
რომელიც ჩევნ გვაქანს შედევრობაში, აღიზა-ად
სოციალურ (საზოგადოებრივ) ნიადაგზეჩენ გვაპი-
აზიში წილდებრივი განხევთაღება. ამ სერმა ჩევნ
მცირე ინტელეგტუალ დამშაც იჩინა თავი. კულტ
ეს გამოაუსარავებული არ არის, ეს მოელენა პირები
ლის შეხედით თითქოს შეუმნიერესოა; შეილორ
ამის მიზნებს იმში კი არ უნდა ეცემოთ, კითა
წილდებრივ გნებათა ლელებს მცირე მიმშეცლობ-
აქთ იმ ამას ინტელეგტუას ცხოვებაში, არავარ

ମାସଭି, ହୁନ୍ତ ଯୁଗ୍ୟେ ହେବିନ୍ ମନ୍ଦରୀବନ୍ଦା— କ୍ଷେତ୍ରିଲୋ ଗିରି
ଟୁ ମାଙ୍ଗ୍ରେ – ଏହି ଏହେ ଓ ଶୁଣୁପକ୍ଷଲ୍ଲେ ଓ ଫ୍ରାନ୍ତି, ହୁନ୍ତ-
ଲୋହାଟୁ ଏହି କ୍ରମବିଲ୍ଲା ଡାକ୍ତିନ୍ଦାଶ୍ରୀପୁରୁଷଙ୍କ ସାଂକେତିକ-
ବ୍ୟବୀ ଗ୍ରିତାର୍ଥୀଙ୍କା, ହେବିନ୍ ଶୁଣୁନାଳ୍ଲିପ୍ରକ୍ରିୟାଙ୍କ ଜୟନ୍ କ୍ରାଦ୍ୟ
ମାଗରୀଦ କ୍ଷେତ୍ର ମନ୍ଦରୀବନ୍ଦା ଫ୍ରାନ୍ତି, ଅଧିକରିମ ଶୈଖପଦବ୍ୟବ-
ଲୋ ଗମନପ୍ରେସ୍ରୀଙ୍କା ଓ ମନ୍ଦରୀବନ୍ଦା ଓ ମନ୍ଦରୀବନ୍ଦା
ଦାତା, ହୁନ୍ତମେଳିନ୍ ଶୈଖପଦବ୍ୟବର୍ଦ୍ଧି ଉଚ୍ଚକାଳୀନ ଓ ମିଠା-
ଫ୍ରାନ୍ତିକାଙ୍କ ମିଳେ ସାଂକେତିକପଦ୍ଧତିଙ୍କୁ. ଓ, ହୁନ୍ତ କ୍ଷେତ୍ରି
ଏହି ନାମ୍ବେବା, ଏହି ପାଦକ୍ଷିଣ କାଳାଲଦ୍ଵାରା, ପ୍ରାଣୀଙ୍କା ଓ
ଦୁର୍ଲଭଦ୍ୱାରା ପରିଦ୍ରାବି କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
ମନ୍ଦରୀବନ୍ଦା, ପ୍ରାଣୀଙ୍କା ମନ୍ଦରୀବନ୍ଦା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା.

II

ჩემის ინტელეგტუაში სხვა-და-სხვა სახით იჩინა თავი წოდებრივმა მძღვანელებამ. ამ მოქალაქეს, რასაცირევლით, თავისი სუჟექტელიც აქვს, თავისი ისტორიაცა. იგი აისხება ქართული სიკუთრური (უზოგადოებრივი) წეს-წაგიბილებების გარკვევით. წყლის თავისი ძირი და ფეხი მოქანება, ასე რომ მის ამოგდება, მორჩინა, განკურნება ჩემის დაწერილობა.

კუველს განკურძოებულ გუნდს ქართულ ინტე-
ლიგიზმისას შეაქცა, რასაკირევლით, თავისი წელი-
ლი ბასითი საზოგადოების მოძრაობაში. სხვა-და-
სხვა წოდებათა მოღვაწეთაგან შეიღება ძალა
ქართულის მოწინავე დასისა. მოლოდ ამავე წოდე-
ბათა ურთიერთა-შორის შემწყობით, უკრაებით
წინდება, ცხადდება ძირითადი უკულაპრობა ჩეკ-
ის ცხოვრებისა. ამ მოელონას ღრმა და დიდი დაფუ-
ძრება დაირჩება.

III

ძელ საქართველოში ძღვება და უპირატესობა
ქართული თავად-აზნაურობას. იგი იყო გულაძი და
ცორვაზე დასი მის გმირულ ხასიათზე იყო დაუც-
ნებული საშობოლოს პალიტიკური მშეიქმნათობა. მაგრა მეტობებშეტე
საუკინიდნ დაწესებული განათლებისა-
თვის მას აგრეთვად აღარ სკოლიდა; მისი ჰერცა-გო-
რება გაუჩინდა აზრიერებას, მისი ბუნება არ
ჩინილებოდა სწავლის ნაფიქით. ამასთანეებ, თა-
ვადა-აზნაურობის კურონისური მფლობელობა იყო
კულტური მხრით დაცვაყოფილებული. მას შეად და-
ლორდა ის, რასაც მოიხსოვდა მისი ბატონიშვილი ბუ-
რება. ამისდა მოუხედავად, მეცხრამეტე საუკუნემდე
იყო იყო მარტ მანგი და გამარჯვებული დასი. ამისი
იზეზში უკი საქართველოს პოლიტიკური დაუმო-
დიდებობა. თავად-აზნაურობა, გამჭერული სამ-
მობლოს სიყვარულით, მოძრაობაში და სულის
ლოლებაში იმყოფებოდა, იგი ჰქონინობდა, მტრი-
ვად იყალდა თავის ქვეყნას... მაგრავ მოქმედ თუ არა
აქართველის თვითარება, ამასთანეებ მოიპო-
ერანასწერილი საგანი თავად-აზნაურობის თვითარება.

იუსტიცია



Q აალამზე იგი, რაცა გაქცე—
შენი ქეყანა, ნიტი და შრომა;
ეს იყოს შენი ზრუნვის საგანი
და ერთად-ერთი გულისა ნდომა.

გაალამაზე სამშობლო ენა,
იარაღია ისიც შველისა,

რომ სამუდამოდ ცრემლი მოსწონდო
ერს, რომელიცა სიკედილს ელისა.

ସୁମାରଟେବ୍ୟୁଲନ ମର୍ମେଲେଡ଼ାଶ୍ରେ
ନ୍ୟୁଲାର ଡାକ୍ତାରୀଙ୍କ ମଦ୍ରେରୁଙ୍କ, ପ୍ରିୟିଲ୍ଲାବ,
ଏ ହୋଲ ଠିକ୍ରାଫ୍ଟ ବିକ୍ରେଟିବ୍ସାକ୍ରେ—
ଏ ଶ୍ରୀଶ୍ରୀନାନ୍ଦ ମଦିମ୍ବ ପ୍ରିୟିଲ୍ଲାବ.

იყავ ერთგული შენის სამშობლოს,
იმის მეცნიერისა შემცოდებელი;
ეცადე ორთავ გახალისო,
ეით ახალისებს დედას შემიძიო.

ମାଲ. ପରିଲ୍ଲେଖାଚି

ს ა მ ა გ ნ ე ლ ი

ზაფხული და შემოდგომა; — მათი გაფლენი ნამც შევარ-
ჟე; — ქურდების სტონი; — რა ეწველება საქმეზე!

ବାନ୍ଦ୍ରାରୁଣୀ, ମାଝେକ୍ଷେର୍ବଦୀତ, ଏହିଟା ଶ୍ରୀଜ୍ଞାତ୍ମିକ ନା-
ଶିଳାର ଲେଖନୀ-ଶିଳାପଦିଲୋ ଫିଲାଲ୍ ସେବନିକାଳିଲୋ
କ୍ଷେତ୍ରକୁଣ୍ଡିନେ-ଫିଲାଲୋ ଶାକାହାତ୍ତ୍ଵଲୋକିଲା। ହୋପା ଶା-
ବ୍ରାହ୍ମରୂପ ଯୁଗ ସବ୍ରତାଧାରୀ 1853-ର ଫିଲାଲ୍ ମିଳିଲୁ, ମିଳିଲୁ ଶା-
ଖର୍ବିକୁଣ୍ଡିନେ ଶ୍ରୀଦ୍ଵାରକାର୍ତ୍ତିରେ: ଅମରପାଶ୍ଵଲେଖନିକ ମିଳ କ୍ରେତିଲେ-
ଶ୍ରୀଲାଙ୍କା ଓ ଅନ୍ଧରୀତି, ଦାସୀଲେଖନିକ ଶାକା ଶିଳା, ସାଥେ
ଶ୍ରୀରାମ ମିଳିଲା ହୋରା ଓ ଶୁଭରାତ୍ରା, ଶିଳାଲୀଲାରେ ଶ୍ରୀନାର୍ଦ୍ଦିନ-
ତି ଓ ଶିଳାଲିଲା-ଦାସୀଲେଖନିକ ମିଳ ଶ୍ରୀରାମ - ଯଦି ତା-
ଶାସ୍ତ୍ରଲେଖନିକ ଟ୍ରେକିଂ-ଦା ଶାଖାରହିତାଧାରୀନ୍. ଲେଖନ କୁ ଶାମ୍ଭୁ-
ଗ୍ରହିଲୋ ଶ୍ରୀଦ୍ଵାରକା ରାଜୀ ମାତ୍ରା - ଶ୍ରୀଜ୍ଞାନ ଓ ଶ୍ରୀକୃତିନେ
ଦିଲୁ ରଥବେ ଆତମାମଦ୍ରେ ମୁଖେପ୍ରାପ୍ତିତ. ମେଘରୂପଭୂତ - ଯଦି
ନେତ୍ରକୁଣ୍ଡିନୀ, ଶିଳାଲୀଲାରେନିକ, ମାତ୍ରାପିଲ ଓ ଶ୍ରୀପଥିଲୀର ମୁଦ୍ରା-
ର୍ଯ୍ୟା ବାଲକୀ, ଏହିରାମ ମିଳିଲାରିନ ମିଠା-ଶ୍ରୀଲାଲ, ଶାନ୍ତି-ଶା-
ତ୍ୟାତ୍ମକ, ଶ୍ରୀତ ଓ ମିଳାର. ଶ୍ରୀରୂପାଲେ ମିଳିଲ୍ଲେଖିର: ମିଳିଲୁ
ମୁଖେନବେ, ଶ୍ରୀଗୁଣବେଦା, ଶ୍ରୀଗୁଣବେଦା, ଶ୍ରୀଗୁଣବେଦା (ଶ୍ରୀଗୁଣ
ଶ୍ରୀଗୁଣବେଦା) ଏହିରାମ ମିଳିଲାରିନ ମିଳିଲୁ

შეიმტბოდა და სული ჩაუდგა, მთასულიერა და გაულიძება იმედი მუშა ხალხს; ასე რომ მისავალი მისი ცუკფა სამეცნიეროს, ბერძნაც გაჰყიდის. შემოდგომის პირველმა თვეებში, სერტემბერშია, ძარის შეგვიწყა წელი: შენიშვირი დარები დაიკირა და სიმიდის ტაროები, აგასტოს დაპარულებული, გააღიდა და გაახმია კიდევ, დადგა ოქტომბერი და გაგვიწყობდა, მეტისტერო აუ ტაროსხებია, ძლიერ უჭირს საბარალო ჭუშა ხალხს: აწესის მს მთლიან ჯჯაბით, რადან ჭაველი სული ჯჯაბისა მინდონრჩხა გასული მოსამაკალავ, უჭირს მეცნიერების დიდება სიმიდისა, — სულებელა და ლპბება—ლიტება გაჭირებება ახლა ჩენწები, — ახლაა შემოდგომა და მაშასადღე კიდევ დაწები საჭირო, მაგრამ წლევანდლებმა წელმა რაღაც სულებულმართებს მისურ ხელი და ასეთს მის ს უკუნ ჩართობას, რასაციარელია, მრავალი მსხვერპლის მიკუცება გაუყების გამო. მხალეოდ თუ კი ახლა გადატანით, შემცვევ აღარა გვიტირს-ჩა. — დადგა შემოდგომა და დაიწყო ძრელების სტანცია.

სი უბედურ ხირუა,
ორთ ძა მოვალეობა!

ଶ୍ରୀମତେବେଳେ କୁମାରଙ୍କୁ ଦ୍ୱାରା
ପ୍ରମାଣିତ ହେଲା... *).

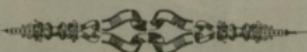
*) ସେ ଶ୍ରେଷ୍ଠମାନ ପତ୍ରିକା
ଦରିଂ ଯି ଡାକପିକାର୍ଥୀ

კა ლოლიკა, მყითხველო, არა?... აბა, იქ ჩა მო-
საცანა თავაღიამ, ან გლეხია?—ქურდ, ავაზაკი,
ავ ცველავირით შესაველ და საცდებირი, ერთ
გინდა ყუს! განა თავაღი რომ არის, იმისთვის უფ-
ლობა—აქეს მის ნებაზე იფარებარის? ჩასკვერველი,
არა. მაჯვრმ, მე მეორია, ჩერნშ კოთილშამდლები
უფრო ნაცლებად მისდევრ ან შეუფერველს ხელი-
ბას, ენებ გლეხია, თუმცა ისიც მართალია, რომ
ვლეხებს—ქურდებს—მფარელებად თავაღ-აზნაურებ-
ზი ცყოლებათ. მტრი თუ ქს მტრეველი კოცი,
ჩატომ უწესოთ არ მოვდებრით უწესობისთვის.
ეს, ოღონქ მოენილომებდეთ და შეეიძრალებდეთ შეე-
ღობის მოყვარე ხალხს, თორჩე ბევრი შეიძლება,
ყველაფერს ცველება. აზისთანა შემთხვევისთვის არის
ქს დიდი აზროვნი სიტყვები ნათეამი:

ხამ რომ კაუმან გონიერებან
ძნელი საქმე მოაგერის.“

გულგრილობა ხალხსამდი მოშეირის, მოიძ-
ვოს!—დავართოთ სკოლები იმ საზოგადოებებში,
სადაც უფრო ხშირია ქს სერი, - თვეში თოთ ჭერ-
ბაინ უ გვისირნოთ აზისთანა შეინშულ საზოგა-

დოებებში, შეეყაროთ ხალხი, უუძადავოთ მახაშეი-
ლურად, სიყურულით და მაშინ ნახეთ, რა შედეგი ი-
ყნება ასით მოკუკეს. სიყურულით უკველვე
მინანდირება. „ქურდებს საზოგადოება იფარებს, მაშ
ცველა ქურდია.“ ეს უსამართლო შეურაცხულია.
მიმდინარეობა იმ საზოგადოებაში, სადაც გეგულებათ
ქურდები; აბა, თუ არ მოგუნ ისინი, მხოლოდ ნუ
კი გაუშებოთ დასაჯეთ, ადაკერგვით; თორჩე საზოგა-
დოებამ შეინშული ავაზაკი კაცი დაგისახელათ, ხელშ
მოგეცათ დ თევენ ბრძანოთ: „მწას აკითაურის ულიკ“
და რომ გაუშეთ, სამართალი იქნება? განა აქედან
არ იწყება იგივე ქურდება, შეურიძიება, მტრიბა,
კაცის კლა, ცეკვების წაკიდება და სხვა და სხვ. რა-
საცირველა, ამას შემცევა; აბა, ერთ გაბრდეას აეის
ჩენებას „არ დაკარგვნ დ მტრე დავილებით?“
კაცი თავის დღეში იმაზე მეტს ცერას გაკეთებს,
რის გაკეთებაც შეულია და ქს უნდა დავ-
მართოთ მოყვარე—ამა გადასტეს ზეკობრივი უფრობა
უფრეთ, რომ ქს შეუძლებულია, ჩენ უმისოთაც პ ბერ-
რი საქმეები გვაქცია. ენ ამინბე? საქმეები მიავალია,
მხოლოდ მარტო კაბინეთში პლანებით არაუგრი გა-
რიგოდება, საქმეს ადგილზე უნდა გაკეთება.
ხა კურდია.



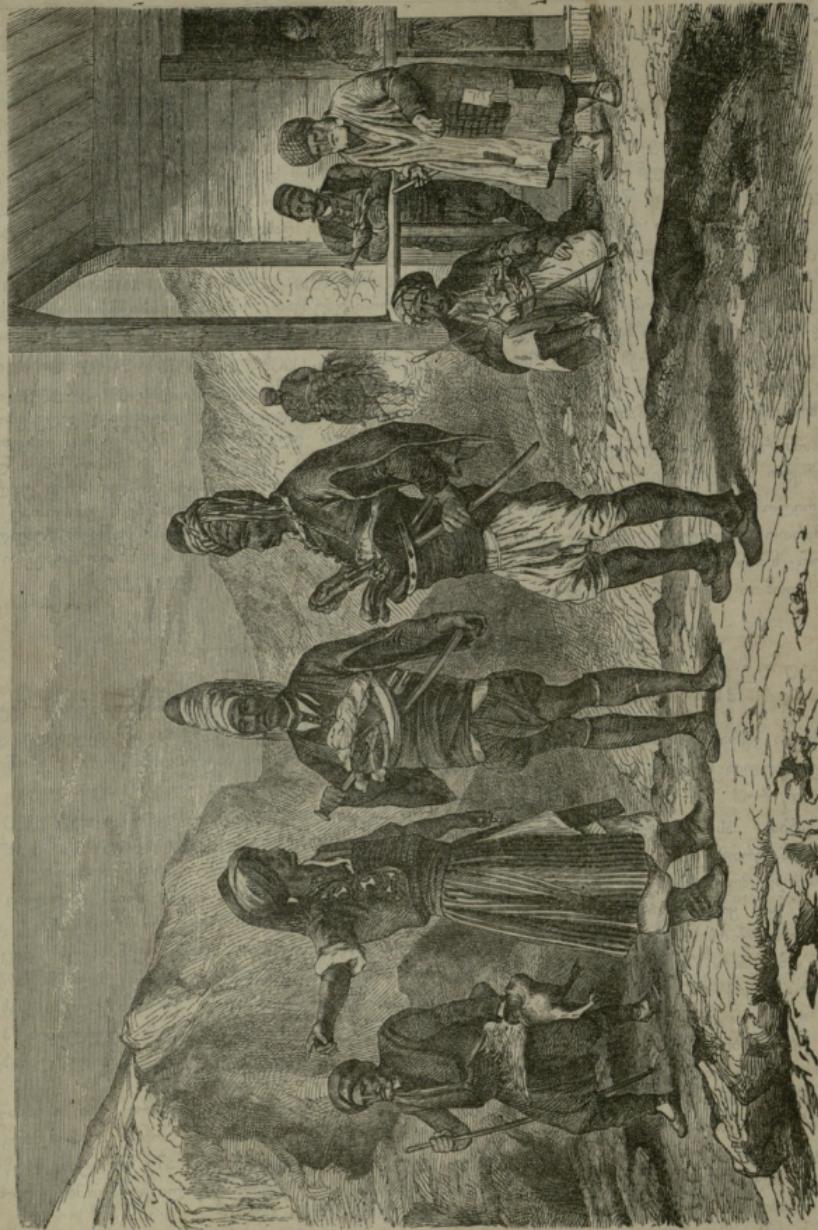
მუსიკის.

 იგრისა და ეცრიატს შეა მდებარე ქეყნები ისე
აპრელებულია სხეა და სხეა გვარი მოდგმის
ერებით, რომ მორჩე ასეთს ქეყანას იშვი-
ათად შეცდებით. ასეთი არევ-დარევა სხეა და
სხეა ხალხებისა ერთმანეთში იმის მიზეზია, რომ
აზიელებს ხშირიდ მოუხდებოდათ ხოლმე ამ ქეყნე-
ბებე გადაელა და ყოველობის თითოეული ი. მესის
წარმომადგენლი იქ ჩინბოდა. ამ ერთა ხორის ცე-
ლაზე უფრო გაუკერარი შთამომავლობისა—ქურთ-
ბი არიან. ზოგი ფიქრობს, რომ იმათი წინაპარი
პართელები იუკინ, უფრო ნაძღვლი კი ის არის,
რომ ისინი კარგებების შთამომავლი ირიან, რო-
მელნიც ერმოდებ ქენოფონის ჭარებს, როცა ისინ
ბრუნვილებ სახელმიწოდებით. ქურთების რიცხვი მი-
ლონქ-ნაცერებამისი იქნება ისინი ვანიურებიან რა
ნაწილად: გურანები, ანუ მხენე, მოხსელი და
კახეუები, ანუ მშეცემი გურანები მოს კალთებშე
უხოერებნ; თითო მათი სოლენი შესდგერა თუთხე-
ტილან რომელ კამდან და გამოიყენება, მართალი რომ
ნაცერები არ კომეტა, მართალი რომ ერთ გა-
მოითხოვოთ გომერები არიან, რომელთაც ქენელი
მიწის ბანები აქეთ გაკეთებული. თითო გომირი საზ ნა-
წილად არის გაყოფილი; ერთში თითონ სახლის პატ-
რონები ცხოვრებენ, მორჩეში საჭრელი და მესა-

ხეში სათევეა, რომელიც თითო არის გომეტენი
ლი. ბანში ნახერებია კამოს ამოსაცელელი; ყდ-
ლებში და ტანებულია პატარა ფაჯირები, გაჭინილი
ქალალებით გაკული, რომელშიაც ძლიერ შე-
დის სინათლე. კოხერებს ამისთანა სადურებებიც არ
აქეთ. ზემთარ-და-ზეცხულ ისინი პატარა ზე კარე-
ბში ცხოვრებენ. ქურთები ძალიან მოყვანილი ტა-
ნისა და ლამაზნ არიან. ისინი არიან მოლანი და
ზე-თეალანი და მიმზადება სახისანი; გან-
საცუთებებით, როცა თავის ტანისამოს ჩაიკინე
და სარტყელში იარაღ გაირკანდება, ძალიან წარმო-
საცევა შესდელება აქეთ. ქურთის ქლები სახეშე
არათდეს არ იყოთებ პიჩავადეს; ყოველობის პირ-
აპილი დადანა. ქალებიც კაცებსავთ ლამაზები
არიან.

გათი საჩურუნოება ბერინარია. გათში სხეა-და-
სხეა რევლის ქისტრინებიც არიან; ბევრი მათგანი
მუსულმანები არიან, შიიტის ანუ სუნიტის საჩურუ-
ნოების; მომტეტებიც ნაწილი კი გათში კურ-თა-
ცეცინის მცმლები არიან.

ქურთები მუდან ყაჩაობას მისდევნ. უბელირი
სპარსელები და სომხები მათი მსხვერპლია. ქურთ-
ები არიან თავისუფალნ; არცირის სახელმწიფოს
არ ემორჩილებიან და ამისგამ ჩა უნდა მეტე-
ლობა მოახდინონ, პასტრის გაცუმი არაერთ ჰურანე-
ბი კიდევ კორატი ემორჩილებიან დიაბეკა-



რის გამგებელს; კოხერები კი უულ დამოუკიდებელ-ნი აჩანა.

კოხერმა რომ სპარსეთში მოკლას ეინმე, მაშნევე მოიკიდებს ზურავებ თავის პატრია კარატს და გადავა აჩანეთის უდაბნოში. იქაურს მცხოვრებლებს (ზე-

დუნებს) ულაც არ ეწალელებათ გაძოიდინ ახალ-მისული კაცის ეინაობა, ოლონდ რომ რმოდენიმე ფული ჯარიმათ მოუტანის. გურანების მარჩილება მთლიად იმაში მდგომარეობს, რომ ისინი აძლევენ დარჩევირის გამგებელს იმდენ ხარჯს, რამდენსაც

ერთი სიტყვით ახლანდელი ქურთული ისე ის
კარლუქები არიან, რომელებიც გზას ულიანეულ
ეყლინებს ქართულობრივს დროს კუნაქსის ამს შექ-
დევ.

ՀԱՅՈՒԹԻՒՆ

„ມາຮູ້ອົກສະບັບ ມມຕະດີສະ ແລະ ຖົງທາງເນື້ອຕະຫຼາດສະ!“

(თბილებანი ი. დავითაშვილისა, 1890 წ.)

III

ଲେଖ ଦ୍ୟାଗିତାଶୈଳିରେ ମୋଦରାହୀରା, ଫର୍ଜିରିଲୋ
ମେରାଦ ଉପରୁଷାର ଏ ଉନ୍ନିକ୍ଷାଦ, ଅଭ୍ୟାସିବୁଦ୍ଧି, ହିନ୍ଦ
ନୂ ଯିଥ କୃତି ଗ୍ରାନ୍ତିତାଲ୍ଲବ୍ଦେଲୁ, „ଲାହିରି ବୀ ବା-
ରାତ୍ରି, ଶତ୍ରୁଷିଳୁ ଗଲ୍ପ-ପ୍ରଶ୍ନ“, ହରମେଲୁରୁ ଗର୍ବମୋଦ୍ଦ
ନେବା: ଏହି ଅନ୍ତର୍ଭୟାବସାନକାଳେ ଗ୍ରାନ୍ତିତାବ୍ୟବି, ଗ୍ରହିଣୀରେ
ଗର୍ବମୋଦ୍ଦ ପାଇବାରେ ପାଇବାରେ, ନେବା ଏହି ଅନ୍ତର୍ଭୟାବ୍ୟବି ନିକିଳ ଗର୍ବା-
କିନ୍ତୁ ଶତ୍ରୁଷିଳିର ଶତ୍ରୁଷିଳ ଆପଣମନ୍ତ୍ରରେ, ଲଙ୍ଘନ ମନ୍ତ୍ର ଏହିରେ
ଶ୍ରୀରାମ ଲୋତ୍ରୁହିରୁଦ୍ଧରୁ, ହିନ୍ଦୁରୁହିରୁଦ୍ଧରୁ ହିନ୍ଦୁରାଜ
ପାଇବାରେ ପାଇବାରେ ପାଇବାରେ ପାଇବାରେ ପାଇବାରେ ପାଇବାରେ
ଦାବ, କ୍ଷେତ୍ରକାଳେ, ହିନ୍ଦ ଦ୍ୟାଗିରୁ ମାତ୍ର କୃତି ରାଜ-
ଭି ପ୍ରେସରି, ଟାଇଲସିନିର ଏ ପ୍ରକାଶଦ୍ୱୟବି ଲାଭିଲା
ବାଲିକ୍ରମାଲ୍ଲକୁମାର ନାଥାରମ୍ଭେଦି. ଗ୍ରାନ୍ତିତାଲ୍ଲବ୍ଦିରା, ମା-
ନ୍ତରିକ୍ଷମାନରେ ପାଇବାରେ ଏ ମାତ୍ରରେ କୃତାର ଉତ୍ସବ ମୁହଁରୁଦ୍ଧରେ,
ତୁଳା ନିକି ଏହିରୁକୋଇ ପ୍ରକାଶ ଲାଭିବାରୁ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ମା-
ନ୍ତରିକ୍ଷମାନ ପିଲାବ, ହିନ୍ଦ ଏ ଦ୍ୟାଗିତାଶୈଳିର ଟାଙ୍କେ ଲ୍ଲେବ୍‌ଡିନ
ଯେହି ବ୍ୟାପରାତ୍ମକ, ଯେହି କ୍ଷେତ୍ରକ୍ଷେତ୍ର, ନାତାଳା, ଗାର୍ବକ୍ଷେତ୍ର
ଗଲ୍ପରେ, କ୍ଷେତ୍ରକ୍ଷେତ୍ରରେ, ଯେହି ନିକି, ଏହି କ୍ଷେତ୍ରର ବାଲକିରୁ ଯୁ-
ତ୍ରା-କ୍ଷେତ୍ରକ୍ଷେତ୍ରରେ, ଏହି କ୍ଷେତ୍ରରେ ତେଣୁ ପ୍ରକାଶକରଣ ଏ ନା-
ଟ୍ୟାଗ୍‌ବ୍ୟାପରେ, ଯେହି ବ୍ୟାପରାତ୍ମକ ପିଲାବ କ୍ଷେତ୍ରରେ ମନ୍ଦରାତା-
ନାବ ଏ ବ୍ୟାପରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ, ଏ ଦ୍ୟାଗିତାଶୈଳିର ଲ୍ଲେବ୍‌
ସ୍ଟ୍ରେଚି ଯିଥ ଏ ମେରାଦ ଉପରୁଷାର ବ୍ୟାପରରେ ବ୍ୟାପରରେ, ଏ ନାତାଳା
ଏ ମନ୍ଦରାତାରେ, ଶତ୍ରୁଷିଳାଗଲ୍ଲିର ମାଲ୍ଲ-ମାଲ୍ଲ ଯେହି ମନ୍ଦରାତା-
ଏ ବ୍ୟାପରେ ଏ କ୍ଷେତ୍ରକ୍ଷେତ୍ରର ବ୍ୟାପରେ ବ୍ୟାପରରେ, ଏ ଦ୍ୟାଗିତାଶୈଳିର
ଯୁଦ୍ଧରୁକ୍ତ ବ୍ୟାପରେ, ମିଶ୍ରବାହିଦିବୁଦ୍ଧିରେ ଏ ଦ୍ୟାଗିତାଶୈଳିର
ଦ୍ୟାଗିତାଶୈଳିର କ୍ଷେତ୍ରରେ, ଏ ଦ୍ୟାଗିତାଶୈଳିର କ୍ଷେତ୍ରରେ, ଏ ଦ୍ୟାଗିତାଶୈଳିର

ମନେମ୍ବୁ ରୋମ ଶ୍ରୀପିତା,
କ୍ଷୁଦ୍ର ପ୍ରାଚୀକରଣରେ ମହାତ୍ମା ଗାନ୍ଧି,
ମାଧ୍ୟମର ଜ୍ଞାନର ବ୍ୟକ୍ତି ପ୍ରଫିଲ—
ପ୍ରକାଶକାଳେ ରୋମ ଗାନ୍ଧି...

იგი თავის თაეტ უწინდებს „ქაბის მურითა და
ხარის ბეჭებზე წერით ნაწარელს“ (აგლების მასწავლე-
ბილობა, ა. 2, 52) და ქრისტი ლექსშე ამონბა:

რაც რომ ძალიადა, ასა კოჰენი,
რა მოგაქსეხორთ სხვისაო;

Հյուր ու մայտեանցնէ
ինցնընընը զայտիս մշացնեաւ:
Այդունք յնձնեաց մաս քայլած
մերուուց մօն ցմութերուցնեաւ,
բարուս, յայտընեաւ,
մօնչչաց կառանցուցնեաւ!

თომა ლექსი, საზოგადოდ, არას დროს არ შე-
წინის და არც უზღვება დარიგებითა, ღიდანტერი-
ლო და ხსიათი, მარაზ კეპის მურითა და ხარის-
ხე წერით ნაწილებს", რასხვევრელია, მიღებულია,
მაგ გლეხებს არიგებს ახე:

ଏହି ପ୍ରତ୍ୟେକିତା ମନୋମିଳା ଶୈଖିଲା, ଗର୍ଭାକୁ ଦେଖିଲା,
ବୀଜିକୁ ଦେଖିଲା, ବୀଜିକୁ ଦେଖିଲା।
ଫାରଲ ଅନ୍ତରେ, ବ୍ୟାଧିରେ ପ୍ରତ୍ୟେକିତା ନାହିଁଲା ଓ ଅନ୍ତରେ
ଶବ୍ଦିମିଳା ଗଲେଥା କାହିଁଲା ମନୁଷ୍ୟରେ ଏବଂ ବୀଜରେ ପଞ୍ଚମିତି
ଦେଖିଲା:

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ (ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ) ଏ ଦୁଃଖରେ ତାଙ୍କୁ ପାରିବା
ଦେଇବାରେ ପ୍ରଥମ ହରାମଧିଷ୍ଟ ।

ଦ୍ୱା ତାନ ଶୃଷ୍ଟିକୁ, ହରମ ଗଲ୍ପୀକ୍ରମରେ:
ଶୃଷ୍ଟି-ମନ୍ତ୍ରରେଣୁକାଳ ନୀତିତାଙ୍କ କିମ୍ବା
ନୀତି କୁ ମୂରିମାରେ, ଅନ୍ତର୍ଧାନ କୁ ନୀତି
କିମ୍ବାକୁଳାଙ୍କ ଦ୍ୱା ନୀତିକୁଳାଙ୍କ

ଶେଷ ମନୁଷ୍ୟଙ୍କ ଓ ହିସ୍ତିଲାର ପାଇଁଥାରୁଣ୍ୟ ମନ୍ଦିରରେ
“ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ” ଓ ଅପରିଚିତ ପଞ୍ଜାଳିରୁରେ ଉଠିଲା ଲକ୍ଷ୍ମୀ”
(ପୃ. 32).

ମେଲ ଶାକିରନ୍ତକୁ, କାହାରେ କୁଳୁଗ
ଏବଂ କୁଳୁଗ କାହାରେ କୁଳୁଗ
ଏ ମାତ୍ର ଶାକିରନ୍ତକୁ କୁଳୁଗ
ଶାକିରନ୍ତକୁ କୁଳୁଗ
ଶାକିରନ୍ତକୁ କୁଳୁଗ
ଶାକିରନ୍ତକୁ କୁଳୁଗ
ଏ ଏହାରେ ଶାକିରନ୍ତକୁ କୁଳୁଗ

*) ନେହିଲ୍ଲା ପ୍ରେସ୍‌ରେ ମେ-୫୩ ମେ-୫୪

.... მაგრამ კინ გვიხსნის ტანჯულებს
და კინ გაგვიხსნას გონება,
რომ არები დღიდღობს დაამხოს.
საწყიდვი მექანის მოხება!

ბაგრამ, ღმერთის წმინ, რა სილიტიძე და სი-
ცალიერება იქ გრძნობათა და შეთბეჭდილებათა!...
საჭმობლოს სიყვარულს ძლიერ გამოუწვევია და წარ-
მოუშობაებს დაკარი შეღლის გულში შეთლილ
ორისილ ლექსი და ისიც უხერხო და ყოველს სი-
ცხოველებს მოკლებული. აი, ქს ლექსინი: „ქუთაისის
ქელ სობოროს“ (ცვ. 157), „შინდა ნინისა და თა-
ნაბარზედ“, „საჭმობლო“ და ერთიც კიღდე, ხადა
იგი ამბობს, რომ „საჭმობლოს სიყვარულმა ამინდელ-
გარა გულონ“, მაგრამ ქვევით ამავე დაუკაშია, იგი
გაუჩინდის ასეთს საგანს და მოშაირესავით მოჰკოლია
სულ სხვა დარტებს, რომელთაც არავითარი კავშირი
არა აქვს საჭმობლოს სიყვარულოთან!...

ეს უკანასკნელი გარემობება ჩევრ გვაკიტოვებს.
ნუ თუ ამ კაში იმდევნება სუსტი, უწინადაგო და სი-
ცხოველებს მოკლებული იყო თან-დაცულილი მაღა-
ლი გრძნობას საზომოლოს სიკერტელისა, რომ მას
საკმარისად ყრ დაუმორჩილებია, ყრ მოუჭავებია
გული ამ მოლექსისა? აკაკი, ბიოგრაფიის დაშტერიც
და სხევბიც ერთ-შემა ამტკიცებონ, რომ დაკითხეო-
ლი იყო გულშტერული და „პატრიასნი საზოგადო კა-
თილ-თანამერობია“ და განა დასჯეტებელია, რომ
სულის ამ გვარ თვისებათა პატრიონს ამ მიეკიცა
უმთავრესი უზრუნდებელია იმ უბედ-იბლივ „სატრიუ-
სატოის, რომელიც ქაჯებსა ჰყავს ცხრა-კლირულში“
და კირ კიდევ

არ მომკეთავა!... მხოდოდ სძინავ:

და ისეთი გაიღვიძებს!...

အေဂါ မြနာဂောက်ပြုတဲ့၊ ၂၅ ဂျာရှိချော်ပဲ၊ ၂၀၂၂ ၈၁ ၁၁ ၂၉ လူ
စတေသန၊ ဇန်နဝါရီ ၁၇ နိုဝင်ဘာလ ၁၁ ဒေါက်ပြားနဲ့ ၂၅
ပျော်ဆောင် အိ ဖွားဖွံ့ဖြိုး မြောက်လျှော့ မြောက်လျှော့ မြောက်လျှော့
ပျော်ဆောင် အိ ဖွားဖွံ့ဖြိုး မြောက်လျှော့ မြောက်လျှော့ မြောက်လျှော့ မြောက်လျှော့

“თავდაწილულის სულის კეთებით;” ან მით,—რომ,
შესაბამის დარიალია, დაეთაშვილება, როგორუც სტულიად
გაუნათლებელს კატებ, გაელენა ჰქონდა იმ მყენისა-
ლა და თავ-ხედ უჩქცებს, როგორთაც ბუნებამ
დაბალებისათვალი მოსუსონ ნიჭი საშობლო ერთისა
და ჩერინის სამსახურისა და სიყიძოულისა...”

ო. დაეითა შეილს თავისი პირელი ლექსი გად-
მუსკეთებია და დაუწერია 1877 წელს. მას აქტი, თა-
ვის სიკლილამდე, ე. ი. 1887 წლამდე, შეუძლია ეს
კულა ის ლექსიბი, რომელთა შინაარსი და ხსიათი,
მომეტებულ ნაწილად, გლეხთა და ხელოსათა გვ-
მოვნების და გულის შესაცერი; კრონ და ენაც
ხლოსურია, გაგრამ აქაც უფრო ხშირად იგი პარას პო-
ეტს. დ. გურამი შეილსა და განსაკუთრებით აკა-
კის, რომლის ლექსთა ვითომ და წამგანებითა და
ზეგავლენით დაუწერია საქართვის რიცხვთა გილი და
ქსებისა; უფრო კი „ჯეკილი“ (გვ. 62), „ჩილიკო-
ბა“ (გვ. 64), „არხოლოვები“ (გვ. 55), რომელ-
ნიც, შესაძლებელია, სიმონებითაც წაიყითხოს კა-
(მც).

საზოგადოო კი უნდა ითქვას, რომ ამდენი წლის
გაშმავლისას ში, განსეინებულმა დაეთა შეიმომა ყერ-
შესძლო ყერი ერთი ხერიანი სურათისა, ხასათისა
და ადგინანის ცხოველი გრძელისის პოეტურაზ ჩამა-
სხმა და გამოხატუა. ცენტრის სურათია ხელოვნურად
ამცირებულისა და ხილუ-შესმისა,—იმას ხორც სრუ-
ლიად არაფრი გავვიძა... კი ამიტომაც აეტოს
უფრო უალიერი სიტყვების გალევსას გაჟოლდა
გამოდეგომის ისეთს საგანს, რომელიც მაინც და მანიც
არც ისეთს განსაკუთრებულს მოთხოვნილებას შევ-
დევს ჰეშაბირის პოეზიისას, თუმც აქც მეტი
მეტად კოკლობს მისა ლექსი, რომა და უძრავლი-
მოშაბაზის ლექსისაგან, არა გვერნია, რომ ბერით
განაირებულე. აუტორმა, ალბაზ, არც კი იყოდა
რომ მთავარი აზრი და წმინდა ლირისა ნამდევ-
ლის, ჰეშაბირს ლირიკისა შეიღლოდ და მარტო
სიტყვების გალევსა კი არ აზრის; არამედ—შინაარსი-
საგანია, რომელთან კოუბრად, ჰარმონიულად შეთა-
ხმება, შეხორცება რითმებისა, გარევანი ფორმის;
ყაველთვის, თავის თავად მიანადებენ შეითხევეთ
და ძლიერს, მკიდეს. შთაბეჭდილებასაც მოახდენ-
ხორც მასხედ. შთაბეჭდილებას და მარტო ასეთ ნაირი
ჰარმონიით ჩამოსხმულს ლექსის ლირიზშ სწორები
ისე, როგორც მდიდრეს შინაარსისა და სტეპის მე-
სიკას, შეუძლია აღძრას, შეატოვს და დიმიტრი
ლოს მეოთხელის გული ხან-გრძლევად, ლრმაზ, ი-
დაითა შეიღლისებური ნანერა წერისა კი, ე. ი., მარტ

გალვეჭება სიტყვებისა ყოველთვის ეწინააღმდეგება ნამდვილის პოზიტის აზრისა და დანიშნულებას და, რასაც კი ირელია, კერძოდ მიაყრიბს ყურადღებას წმინდა და გულისა და ფაქტის გმოყრების კატისა... და ამ გვარი, მანერა წერისა მთლიანდ ნიშანია უცნობი ნიკ-მოკლებულის ხელოსნობისა, რომელსაც არა ეითარი კაშირი არ აქვთ კუშაგრის ხელორექსათან.

ମୁହଁରାବ.... କେଣ୍ଟିନିକ କୌଣସି ଶୁଣାଇଲୁ ହାତିଲା
ମୁଖରେବାବା ଏବଂ ପଦ୍ମବୀରୀର ଗ୍ରହିନୀରେ ବାଜାରାବାର୍ଦ୍ରୀ-
ଶାପ ଟଙ୍କେରି କିମ୍ବା ଚାଲୁକାଙ୍କ ଲୋକେଶ୍ଵର ଦ୍ୱାରାଇଥିଲେ
ଏହି ହୃଦ ତାପିର ଲ୍ପବ୍ଲିଷିମ୍ ମାର୍କିଟରେ ଶତାବ୍ଦୀରେଲେବା
ଏ ପଦ୍ମବୀରୀ, ପାଥିଫିନ୍ଡ୍ରୁଲ୍ ଏବଂ ଏହି ଦ୍ୱାରାବାର୍ଦ୍ରୀର
ମୋଲାମହିଦ୍ଦିଲ, ଯେହି ଦ୍ୱାରାଶରୀରପଦିବୀ ଏହି ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପଦିବୀ
ଗାନ୍ଧାରୀପଦାଦା ଏବଂ ଗାନ୍ଧାରୀକାନ୍ଧାରୀଦା. ମନ୍ଦିରୀଶ୍ଵର ଏହି ପଦିବୀ ଗା-
ନ୍ଧାରୀର ଏବଂ ଗାନ୍ଧାରୀପଦିବୀ, ତୁ ଏହା ଗାନ୍ଧାରୀପଦିବୀ, ଏହା
ମନ୍ଦିରୀନାମ ଏବଂ ମନ୍ଦିରୀର ତାପିର ପୁରୁଷାଲ୍ୟରେ ଏବଂ ଏହି
ପ୍ରମାଣ ଏହିକି, କିମ୍ବା ମନ୍ଦିରୀ ଏହିକି କୁଣ୍ଡଳିନୀର ଦ୍ୱାରାବାର୍ଦ୍ରୀର
ଦ୍ୱାରାବାର୍ଦ୍ରୀର ଏବଂ ମନ୍ଦିରୀର ମନ୍ଦିରୀର ଏହିକି କୁଣ୍ଡଳିନୀର
ଦ୍ୱାରାବାର୍ଦ୍ରୀର ଏବଂ ମନ୍ଦିରୀର ମନ୍ଦିରୀର ଏହିକି କୁଣ୍ଡଳିନୀର

ამ გვარად, ი. დაეკითხშეოლო მაფაგეგუშდა განა-
თლებასა და ჟავეტიუ ნიჭის, რასაცირკელია, უერ
მთაბ ერქებდა ნაბიჯის წინ გადადგმას და წარმატებას.
საჭყალომშელს არა თუ პოლიტიკი ნიჭი, უბრალო
მნებამ, ხალისი და ერქოგაც არა ჭერნა, რომ
გაძლიერებით თავის გაზირებულს ცხოვრებას და
იმედითა, დაუკირქებით, ევ-კურად კურებინა მთ-
მავრლისა და წუთის-ხილის წალია-უკუღმა ტრა-
ლისათვის. არა; სამწუხაროდ, ამ გვარ მიქელებისა-
თვის თავი არა ჭერნა ი. დაეკითხების; ამიტომაც
იმედირ დაეკარგა და ჩასათიც დაუსუსტდა, გაუტე-
და. „ამან, — მოგვითხრობს ბიოგრაფი, — 1886 წ.
დაარება თავი ტოილისა და ეწერა (!) კახეთის დედა
ქალაქს თელავს. ახალს ადგილს (?) ამას (ამდენი
„ამან და ამას“ გაგნონილა ერთს წინადაღებაში?) თა-
თვის არავერ დაუსწიო. აქ უტესტებად თავის ნა-
წერების ბეღვედ ჭიქრობს: „მე მოეხუცდო, —
სწერდა ი. დაეკითხებილი თუმცე ერთს თავის შეკო-
ბარს. მართლაც, ი. დაეკითხებილი არა თუ 1886
წელში „მოხუცებულა“, ეს იგი გამოცალიყრებულ
და შემოლევია ხალისი რაიმე დაწერისა, არამედ
აძრევაც. 1885 წლიდნ დაწერილი იმისი ლექსიპი,
გატებილი უნდა მოვახსეროთ, არც წაკითხების ლის-
სია, რასაცირკელია, არც დაბეჭიდისა: იგი იმასეც
იმედირება, რაც წინაც გაულევსაც, მხოლოდ უფრო
უმნიდ და უგეგმუად... მასაცადმე, ის გარემოება,
რომ, ერთის შეჩივი, ი. დაეკითხებილის ლექსის თან

ଦା ତନ, ହୁପ ଲ୍ରିମ ଗାଣିରୁଣା, ଶୁଭିଳ ଦା ଶୁଭିଳ
ଶ୍ରୀଶ୍ରୀଭାନ୍ଦା ଶାର୍କ୍ଷେଷମା, କୁଳାଲେଖଭାନ୍ଦା ଶିଳ୍ପିନ୍ଦ୍ରାଜ୍ଞ ଏବଂ
ଶିଳ୍ପିନ୍ଦ୍ରାଜ୍ଞ ମହିତାପା, କୁରୀ କାର୍ଯ୍ୟ ଏବଂ ଲାକ୍ଷ୍ମୀକାର୍ଯ୍ୟରୁ
ଲାଙ୍ଗ କାର୍ଯ୍ୟ ମନୋଦ୍ୱାରାବୁଲାବାସ “ ଶିଳ୍ପିନ୍ଦ୍ରାଜ୍ଞ—ଅଶ୍ରୁଧ୍ଵବିନ୍ଦୁ,
ହରମ ଓ ଉଦ୍‌ବ୍ୟାପାରକାରୀ ଶିଳ୍ପିନ୍ଦ୍ରାଜ୍ଞ ହରମିଳିବାପ
ମୋରିଶ୍ଚିତ୍ତିରାମ ହିନ୍ଦୁପ ପାଶ ମାନାନନ୍ଦଭେଦୀ ପାର୍ଶ୍ଵଶ୍ରୀମାତ୍ରାରୀ, “
କାନ୍ତରୁଷିଣୀ ଲାକ୍ଷ୍ମୀକାର୍ଯ୍ୟରୁରାଜିକାରୁକୁ ଶର୍ମିତାରୀ ଏବଂ
ଏବଂ ପାର୍ଶ୍ଵଶ୍ରୀମାତ୍ରାରୀ.....

მთელს იმის ლექსგბში ჩენ შექვედით შოლოდე
ერთს ლექსს „მუშის სიმღერა“ (გვ. 11), რომელსაც
ეყრდნა მცირეობენი ქნერგია, ი. დაეკითხილს
აქვს კიდევ ერთ ლექსიც „სიმღერა“ რომელიც
გამოიწვევა ახალგაზის ქალის, თინას, სიტუაციებს
და მისთვის „ხელ-ქნისას“ უბრალი მოლექსს თა-
ოქმის პოზიცის ცხროველი სხივი ოდნავ ჰქონია. პო-
ტურ გრძნობის სასახს, როგორც იყო, ძლიერ ძა-
ობით წარადგი მარტო ამ ლექსში, რომელსაც აქ-
ვე ამოღერება:

“ଦେଖିବ, ପଢ଼ିରୁଥିବ, ଶ୍ଵେତାଗ୍ନର ତାନ୍ତ୍ରିକ,
ଉଠି ଯତ୍କର୍ମ, ଶ୍ଵେତାଗ୍ନିର ସାଙ୍ଗେ, ମନ୍ଦାର,
ଏହା ରୂପରେ କେବଳ ରାଶିର ରାଶିର ଜାଣାର,
ଶ୍ଵେତାଗ୍ନର, ଶ୍ଵେତ ରାତ ମୋର ଫୁଲର?
ଶ୍ଵେତଗ୍ନି ଶ୍ଵେତପ୍ରଭାଦୟ ଅନ୍ତରେ ଅଛି ତାନ୍ତ୍ରିକ,
ତୁ ଏହା ଶ୍ଵେତ, ଶ୍ଵେତପରିଚୟ କିମ୍ବା?
ରୂପରେଣାମି ମନ୍ଦିର, ଶ୍ଵେତ ମନୀଷର ମନ୍ଦିର
ଓ ଶ୍ଵେତ ଏହାର ମନୀଷ ମନୀଷ ଦାନ୍ତର
ମନୀଷ ରାତରିର କୁଣ୍ଡଳ ରାତ କା କିମ୍ବା,
ରାତରିର କୁଣ୍ଡଳ କୁଣ୍ଡଳ ରାତ କା କିମ୍ବା,
ତୁମ୍ଭର ଶ୍ଵେତରେ ଶ୍ଵେତରେ ଶ୍ଵେତରେ
ଦେଖିବ, ପଢ଼ିରୁଥିବ, ଶ୍ଵେତ ଶ୍ଵେତ ତାନ୍ତ୍ରିକ
ଶ୍ଵେତପ୍ରଭାଦୟ ଜାଣ, ପ୍ରାଣ କାହିଁ ମନୀଷକିମ୍ବା?
ତୁ କାରିକାରିକାରି ଶ୍ଵେତ, ଶ୍ଵେତ ଶ୍ଵେତ ଦାନ୍ତର
ରାତରିର କୁଣ୍ଡଳ ରାତରିର କୁଣ୍ଡଳ ରାତରିର
ମୁଖେ ଶ୍ଵେତ ଶ୍ଵେତ ଶ୍ଵେତ ଶ୍ଵେତ ଶ୍ଵେତ ଶ୍ଵେତ

ମାଗରୀଟ ଯେତିଲେ କୋମି ଶ୍ରେଣୀରେ ଏହି ଦା ଡାସ୍‌ପୁରୀ-
ଜୀ ଏହି ଲ୍ୟାଙ୍କିମାବାପ୍. ବେଳିଶ୍ଵରାଖାନ୍ଦୁ, ଉନ୍ଦିଲୁ କ୍ଷେତ୍ରୀତ,
ଏହି ଏକାପ୍ରାତି ଏହି ଲ୍ୟାଙ୍କିମାବାପ୍ ପୁରୀଲାଙ୍କ ଶ୍ରେଣୀରେ, ଉପରିଅନ୍ତରେ
ନିରନ୍ତରା ଆଜ୍ଞାନିକାରୀ ଘୃଣନ୍ତିର ଶ୍ରେଣୀ ହେଲା ହେଲାନ୍ତିର ଅନ୍ତରେ,
ପ୍ରାଚୀକରିତାରେ, ଶ୍ରେଣୀରେ ଏହି ମଧ୍ୟରେ, ନିରନ୍ତରାରେ କ୍ଷେତ୍ରୀରେ
ଏହି ଏକାପ୍ରାତି ଏହି ଏକାପ୍ରାତି ଏହି ଏକାପ୍ରାତି ଏହି ଏକାପ୍ରାତି ଏହି ଏକାପ୍ରାତି
ନିରନ୍ତରା ଏହି ଏକାପ୍ରାତି ଏହି ଏକାପ୍ରାତି ଏହି ଏକାପ୍ରାତି ଏହି ଏକାପ୍ରାତି ଏହି ଏକାପ୍ରାତି

ნოდ მალეც გაჰქინება, დაიკარგება „სიზმარებ ჩქა-
რა“...

შემკონია, სისტემურებისა და სიამოწერების გრძელებას
მხოლოდ მაშინ აქვს ძალა და ჩინშეწელობა, რო-
დესაც იმისა დასაბამი, წყარო თეთრ აღამიანისაც ა-
საკუთარს ასტება; როდესაც თვითი უმაღლესი
თეისებანი ს სულისა, ლოტიორი ნიჭი კაცისა თავისთა-
ვად, ბურგერიება, ძალ - დაუკანებლივ თხოვლის
და პურის დასტურებებს პოვზის ცხრელს მკუფლეობა,
ნაზისა და მდიდროსი ხებითა. ამ გვარს პოეტები რა-
კი ერთხელე აუვარდებათ გულის ლელვა და მო-
სურვეებრ ჩამიტ აზრისა და გრძელობის გამოხატვას,
ისინი შაშინვე ძალა - უნდა ბურა ამღრღდებან და იმ
დროს, რასაც კორელაცია, კრუ შესძლებენ, რომ შე-
კრინ თავიანთი კრიმინალისტების მოთხოვნილება
სწორედ ისე, როგორც შეკრძალებული სმა-ჭამისა, ძა-
ლისა და სხვა ბურების მოთხოვნილებათ სანგრძლო
ვად შეტერება. ასეთი პოეტები, რითებული, ასე ამო-
ნებ: ჩეცნებ სულ ერთი, რას ჰყენებომს ჩეცნებ
საზოგადოება, როდესაც იგი წერი ლექსების სამინა-
რულო, თუ საწერარო სიტყვების კითხულობსმ და
მოერთა:

"ნებრ გადამო, ნებრ გარეო, რაღ გვიხდ ტაში,
რასაც კასახურებით, კავაბ ერთოვფლად მას კაშახურით".

မာဂုံဘမ အမ ဂေါက်လာ ဒုမိန္ဒာကြုံလျ ဂုဏ်ပောပ
ပျော်ရွှေ လူ ဖုံးလျှော့ရှိ ဖျော်ရွှေပတ် စီ အံ့ဩ၊
တွေ့ပျော် လူ မီးဖွေတွောက် လျှော့ရှိ ဂုဏ်ပောအတော်၊
နောက်လျှော် ပြောဆွဲလျှော်ရှိ ပျော်ရွှေ၊ မျှော်ရွှေရှိ ဂုဏ်ပော တွဲလျ
လေသာဂေါ် ဂုဏ်ပောကြုံတော်ကျော်၊ ဂုဏ်ပောက်လူ လူ မြော်ပျော်၊
လုပ်မာတ ဖျော်မြိုင်ရွှေပေါ် အလေမာင်စီ ပုံချွေကျော် နှောက်လော်၊
မိမိစီ ဖြန့်လှ စိန်ဂိုလ်စီ ပြုပိုက်ရွှေပေး လူ ပိုက်လွှာ အမော
မိန်းကြော်ပွဲ၊ အမြတ်ပြုဖွေ့ကြော်ပွဲ၏၊ အဲ ဒေါက်ရှိ တွော်ပွဲပါ ဂုဏ်
ပောတော် လူ ပျော်ပေး လူ ပြော်ပွဲ မြော်ပြုတ လုပ်မာ လူ နှောက်
ဖျော်ရွှေလျှော်၊ စာဝါဘာရှိ ပြော်ရွှေပေးပွဲ အော်၏၊ လူ အောက်ပေး
ဂုဏ်ပောပေး မှုပျော်ပြုလျှော်၊ မြှော်ပျော် လူ အောက်ပေး အောက်ရှာလွှာ
မိမိနိုင် အဲ တွေ့ ပျော်လက ဂုဏ်ပောပွဲ၊ စောက်ပေး အောက်ပေး အောက်ရှာလွှာ
တွော်ပေး မှုပျော်ပြုလျှော်၊ တွော်ပေး အောက်ပေး အောက်ရှာလွှာ
မိမိနိုင် အဲ တွေ့ ပျော်လက ဂုဏ်ပောပွဲ၊ စောက်ပေး အောက်ပေး အောက်ရှာလွှာ

“କାହିଁଏହିପଦା ମୁଖ୍ୟମୁଖ୍ୟରେ
ଏ ଭାବୀର ଶ୍ରେଷ୍ଠପରମାନନ୍ଦ,
କିମ୍ବା ଶ୍ରୀଶିଳ୍ପୀଙ୍କୁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା”..

მაგრავ ამ ზომაში, გრძნობის ამ ხარისხაშიდე
ეკვ მხრილოდ და გარეთ ჩრეულობა ხეცელია...
აირთშელის გრძნობის და გულის წადების ძა-
შვერით ამიწერილს ლექტშაც არა თუ ამ თე-
ას არ არის; იგი მეორე ხარისხის გრძნობასაც
მიუხსოვდება, რასაცემელია, და, მსოდნოდ
ასენჯეს საფეხურზე, ქვედა ჰითზე დგას და
დარღვევების, უბრალო გრძნობათა ძალანით სხვა
არე და მოღვაწეს სიმღერისაგან არ განსხვავ-
ა, არ განიჩინა...

(შემდგავი ინიტა)

၁၃၇

১৯৬৫১৬৪৮৩৩০৩১

(*) ഫേബ്രുവരിയുള്ളം

Յարած ձեզրջայլ ըւահայացքի ըստնոն ցիշեց
և միուրած ուղար, սածպ սինդ և ամթար-
յա. և մոյուգ մինչեւը ազգութ, գոյսպա-
տուցո թօն և ցիշերէւ. առ ցանցու նաեցահա սատո,
հոմք կաշո՞ւ ու ցանցա սացը թուրիբ, հոմք-
լուր նյուն-նյու ամուրիրէ մտու յիշօն. մյուտալո-
նահանա սօնատու սամու ցյունիրու մւզման-
ցայսնա. առօրունու եցեան հիւրունու սփրայաւ ցա-

წოლილუფრუნ აქ-იქ, თოთქოს ჩაღაც საიდუმლოა არ სებძას ბუნების სიზურეულში ტყიშილად ჩისძინებია, თოთქოს „ნარინა“ უნდა უკალობოს მდუმარე ქეყანას, ისევ, ისე ამოკვილიდად თავაკამილებით სტუკა და ბულენული კარა იდგა გზის აღილას და თვალ-გაუტერებით გაჟურუბდა ერთ კონტინტს ძირს, საღაც მთვარეებს შეუქის მიტანა ვერ მოეხერხდა. არ იუკიშო, მციობელია, თოთქოს კაცის დარტაზი აუთამაშდა ასეთ პოეტურ დამეზი; ის შირს წაიღო ოცნებაში და მიტომ გაჟურუბდა საღაცა ტყალებ-გაშერებულება. ჯავის არაითარი ტაბილი მოგანებდა არ

ჭერდა შეერთებული პოეტურ ღამესთან: არც სა-
ტრიფოს ხევენა-კუნა, არც შეცემაზე ქვითინი გა-
შამი, არც სატრიფოს წინავე სიყვარულის გაცემადება
და არც სხვა მისთვა. მას თავის დღეშიაც არ ჰქო-
ნია მისთვის ძრო, რომ სატრიფოსთან ხელი-ხელგა-
ურილი ქვირნა და დამტებარიყო ბუნების სიშევე-
ნიერით, ან მთერანიან ღამეს სატრიფოს მოლოდნები
აეტოვება მისი გული. კაცას რომანებისა არა
გავეპოდა რა. მისი სიყვარულის ისტორია სულ ეს
იყო: ერთ საღამოს დაიწერა ჯვარი თავის ქასარიზე
და იმ დღილან დაწყებული ექვედუმ იჩივე ცხოვერ-
ბის მშემც უდელს. თუ მათგონებელა მთერანი ღა-
მე ისევ თოხს, სახნისს, ურქმს, ღამის მუშაობასა და
სხვა მისთვანს. მაგ რა მასაწყებელა კაცას გაშტე-
რებული თვალები? მშემც და ნალელიან ფიქრებს.

— „რამდენი რა არ ტრიალებს საწყვლი ყადა-
ხის თავშე!—ერმანებული ფრინვეში კაცა თავის
თავს,— ცოლ-შეილი დაარჩინე, ფრშეის ფული გა-
დახალე, უჩიტლის, შეტრილის, უზის სამუშაოზე წალი,
სადარაჯოდ წალი, ყველის მოხილობა გაუზიე, ყვე-
ლის ეშახტური არა, ძალიან უშედრულა არის ყადა-
ხის ცხოვერება მოწყობილი!.. ახლა ღილი კაცი მო-
ბინდებოთ... ძალიან ბერი ღილი კაცი უნდა იყოს
ქეყანაზე, რომ ამდენ სამსახური ჭირდება! დიდ-
კაცი!.. ნაცალს უკითხავ—ენ არის და—რა
შენი საქმეო, უი ხეეს თურმე, რა ჩერენ საქმეა
ჩერენი საქმე იგია, თუ გებიძანებს, უკარაჯოთ. თუ
არა, ციმინიში გავგაზიანია... ნერა რა ნაირი ად-
გილია იყო ციმინი? ძალიან ფინთო კა უნდა იყოს!
დიდ—კაცებს არ გაუნიან ნერა ციმინიში? ჟ!!.. რა
ბრიუე ეარი დიდ—კაცები სხვებს გაზენიან, თავის
თავს ხომ არ გავანიან. რა უშედრულობა! ყადახო,
იმადე, იმასახტურ, მორინილე და თუ რამე შეეცა,
ციმინი და შენ ჯანი!.. ნერა რას იზმენ დიდ—კა-
ცები, ყადახები რომ არ იყოს ქეყანაზე? თურდა კი-
დეს ვარ, რომ არ წამოვიდე და არ იძარაჯო?
ეობეთ, არ შემეტინა ციმინის... ჰმ, რას იფიქრებს
კაცი! იგი არა, ერთი დამიძახეს, წალი და მაშენევ
აგრ გამოვტენდებული... ღმერთო, რა ახირებული
ფიქრები მომიერდა ამეღამ!“ აქ კაციამ შეხედა ცას
და თევა: „კა ხინ გასულა. იქნება ამეღამ არც
დიღმა კაცამ გვიაროს და არც არავინ!“. ამას შემდევ
კაცა გადავდა ფიქრებით თავისი ურმის მოგზაუ-
რობაზე: „ძალიანი კარგათ არ მოუწევა ჩემი წასელის
საქმე! დღეს დღისას რომ გათივი არ შენაა, ენ იყოს,
სამშეაუთს კიდო ვერ შეერთოდ. ახლა, ღმე-
რთო შენით, სამშეაუთ გამოწიერს აეპრიალებ

უჩემს. ჩემ ცოლ-შეილს რომ ყანიდან მოსული შე-
ეტედადი, კურტხალ მაღებული თელზე. საქმირო
ციკათა მარინა ახლა, ეს ქეთა და, შეიტო, აქეთ-
იქით ხელით იურას შიშეველ ხორცის უცველ კალამ
შეერტხევი ეგი თუ-და ათი წლის კაცი, კალამ დევიშ-
უ გათმა მაყურადებ ბალანსაერით ტირილი!.. ამ სა-
ღამოს უმცროსში: ბიქა მომახახა: ბაბა, პელანგს
მომიტანაო. ღმერთო, შენ მომიწევე ხელი! გინდა
უყვლილური სიყვეთ მეშვეოს, იგინის დამოსისის სა-
ქე რომ გავახერხე, რალაა, —შეაუთი, კეირე, რა-
ზაუთი და სამშეაუთი. სულ ოთხ დღეი შუაზე!“
დიდხანს, დიდხან ფიქრობდა კაცა ამ საგანზე. შემ-
დევ ფიზიკურად და სულიერად მოქმედულს ძილი
მოვედი. რომ არ დანებებოდა ძილს, კაციამ დაიწ-
ყო იქით აქეთ სიარული. „რომ არავინ გამომწათა,
იგი დასაცაველი!“ ერმანებოდა ის თავის თაეს.

დიდხანს დაითოდა კაცა. მოვარე გადიხარა,
მაგრამ მატარებელი არსად ჩანდა. „დასაცაველი,
ცხრია გზობა კალმ დევეცი, ესე მინდა ძილი. ღი-
ლიდან საღამოში თოხს ეგრისხებოდი, ახლა თელი
დამე გაათერქო, რა კაცი გულიდოებს ამას!“ თქვა
ფიქრებში კაციამ და შეეცადა, რომ გამარტოდა,
მაგრამ სხეულში რაღაც მოლენება იგრძო, ძილის
ნომა ისეთი ტებილად უკლიდა ტრში, რომ კა-
ცას მეტი აღარ შეეცლო. „მოდი, პაში თეალს
მოვარეულ და მერი უფრო ფინზათ გიქტები“.
იფიქრა კაციამ, დაიდო თოფი მელაზედ, დადო თა-
ვი რეინის გზის სელსზედ დაწევა: „თუ ერიცო-
ბაა, შაშინ მოვიდა, რეინა ახე რომ თაეს მექტება,
მაშენევ შეეიტყოვ და წამოეტტები“, გაელო ფიქ-
რებში და დახუპა თელები. ედო თაე რულსზედ
და ეძინა კაციას. სახეს მოვარე კა, თოთქო ეტრფის
მის გამარტენილ შევრ ულეაშიო, ნარ ნარად დამუ-
რებდა ზეიდან. ბულობული კი სტენის დამტებოებულ
გაძახოდა. „ტავ, ტავ, ტავ!“

არ გასულა ნახევარი საათი, რომ გამოჩინდა მა-
რატარებელოც. მისი მოვარაუებულ გაგონები თეალის
წამტაცად ბეჭყრიალებდა მთერანის ზექშე; აუარებე-
ლი სანთლების სინათლე სამურად უცრითებოდა
ფანჯრებიდან მთერანის სინათლეს, გატონების თელე-
ბი ისე შემცუროდ მოსრიალებდა, თოთქო არ უნდა
კაციას ძილი დაუფთხოს. აი, მიუახლოედ კაციას
მოტარებელი, კაციამ მოუმარა სუნთქვას, თოთქო ეს-
ეს არის, გალეიძეს და წამოხტება ზექშე. მაგრამ
არა, კაცას მზოლოდ დაფაზმარი ზექშე წამოვარდნა.
კაცა ხედას სიშმარის ერთ კითომის იმნ შენს შეუტყო
მატარებელს—მოდისო, წამოვარდა ზექშე, მოიმარჯვა

თოფი და დეს მარტივად. ხედავს, მოლის მატარებელი, სულ ერთანად ოქროსი; შეი სხვდან ოქროს ტანსაცმლით კაცები; მოპარსულის წყერებით და მწყრომარედ უყურებენ კაცის, გითომეც და იმიტომ, რომ გაუყითა ჭადეც, კაცის ქმნარა. კაცის უნდა ბოლოში მოიხადას, მაგრამ არ იქნა, ენა ეყრ დასძრა. „ვა, დევლუპ ლლი და შეიიღო! ამობოს გოთომეც კაციე თავისთვის,— ციმბირში გამავჯორინა!“

სწორედ ამ სიშიბის გამო იყო, რომ კაციამ სუნ-
თქვეა მოუტარა. მატანებლის თვალებში გაისჩიალა
არღვებელ, რომელზედაც კაცია იწვა და განაგრძო-
აშა...

გვნთიალისას რეინის გზის დაჩაჯმა იპოვეა ლიან-
ედ მკედარი კაცი, რომელსაც თავი ჰქონდა წა-
ლიო. — ეს იყო კაცია მუნჯაძე.

၁၂၆၂ မြန်မာ

ବ୍ୟାକାରୀ ପାଇଁ ଦେଖିବାକୁ

ଓଡ଼ିଆ ଲେଖକ ଓ ଚାରିତାନ୍ଵେଶ



კალიან წესი შემოულიათ ჩვენს მწერლებს ერთქამეთის გასათველავად.

ດែនុកសំណង. នាមពីរ, ឯកជាន់ដៃ? ឱ្យប់ តើអី ហាទេ
តែទៅក្នុង ក្រុង តាន, នាមពីរ ក្លួចបែក នាម ហាទេ
តែទៅ ក្នុង ក្នុង តាន, នាមពីរ ក្លួចបែក នាម ហាទេ។

გაფასძირ. როგორ, იყანიკა?.. არ მესმის. კარგათ. დალავაგბით ამისსინი.

აღარ განლობენ. ოუ შესაცემი შეკოლები არ გოუ-
კეთეთ, სხვა შეკოლებია არ უნდებიან. ამაში ტყუილა
ბრალს გაიძერებას ჩეგზა ადებორი? კინცა რიონის
პირელი ჩინიგი წამიმდგარა ახლა და გოუპრეგულ-
ბა განძიოს ფურცელი, ვითამ და გ. წერეთელი
ამჟკიცებს: ჩეგნში გაიძერებია არ არიან; სეიდან
სადაც, წმინდა საბათა... რიონის-პირელი ამომბს,
ჩეგნი იმერებით სუნთქვად გაიძერებოთ არის საჭერა?
იმე!.. დაკვირვნება იმ ჩინიგი, ისთვი დაკვირვნება
იმერელები, რომ რიონიც ვერ ვაგრებხდება. ახლა
ავია მართალი?... სულ სინცრუე, შენ ნუ მოცკეტე
ჩეგ თაძეს.

ପ୍ରାଚୀକାଳର, କୁଣ୍ଡଲ ଓ ଅନ୍ତିମ, ହେଉଥିବା ଗ୍ରାନିଟ୍ସ, ଫାର୍ମିକ୍‌
ମିଟିକ୍‌ଲୈନ୍ସ, କାର୍ବୋ ଗ୍ରାମଙ୍କଣ ଉଦ୍‌ଦ୍ୱାରା, ହନ୍ତନ୍ତିବାଂକିଲୈନ୍ସ
ଅଳ୍ପବାଟ ତୈଲପାଇଲ୍ ଏକ୍ୟ, ନାଶାମି ଓ ତୈଲପାଇଲ୍ ମଧ୍ୟରେ
ଯେତେବେଳେ.

ଦୟାକୁ ଶିଳ୍ପୀଙ୍କର, ଜାରିଗୋ, ମାତ୍ରା ନେ ହାତିର୍କୁ ଲେବାକୁ; ନେ
ପରା ଶୈଖ ଶ୍ଵରୀଟେ ସିନ୍ଧୁରୁପ୍ରେ ଓ ଏ ବୀରଙ୍ଗଳୁ ଏହିନ୍ଦିନ-ଫିଲ୍ମରୁ
ଲାଗୁ ଯାଉଣିଲା, ଶୁଦ୍ଧ ଦେସକ୍ଷର୍ବନ୍ଦୀରୁ କାହାରୁ ଯାଉଣିଲା ଏବଂ
ବନ୍ଦା ଲିଖିଲା ମାଗିଲାବନ୍ଦରୁଥାନ୍ତି ଲ୍ଲାବାରୁଥାଏ? ଶୈଖ କୁ ମିଠାକାରୀ
କିମ୍ବା ଏ ଫୁଲରୀରା, ତୁ କେବେଥିଲା, ଜାରିଗା କୁହା ଗାସାରିକୁହା,
କୁଳ ମିଳିରୀକୁ, କୁଳ ମିଳିବେ ଜାନାଶ୍ଵରୀଟିଲା ଏକିକୁଥିଲା ଲେବେବେ
ଏ ଏବଂ ମିଳିବେବେ?

ଓঞ্চিত মুগুড়া বো জুপ্পলে, মই গুগি শৈগুড়িয়ে;
নিদিসত্তা ফুলাসি-ফুলসি মেপুরিৰেণি, কল্পেৰ লা
ফুলাস হৰু পূজাৰো তাৰাস তাৱে, কৰিমাৰ গুৰুণোলভ
ড় মই গোঘৰ পৰেৰুৰু। গুৰুণো নিৰুপ্যোল অৱু গু-
দ্রুজু ইমতিৰু। মেলাপু শুভ্রেণ্যোভেল অৱুমি লোকুৰুৰু
অৰু হিৰি কৰিবুৰুৰু নৰিবা রাজবিৰুৰুৰু।

გოჭას სის რ. არიქა, მიშველე, ერთი გამამზნარულე.
იაგნიძეა. ახლავე, შ. წ. მოუკიტი ჩემ თაეს!

მასხარას*) ძევლად გდაბდენ
ერთ ახირებულს ჩამათა;
ეინ ც იმას ჩამოიტაცატდა,
სახელს უწოდდა თავსათ.
ჩას ჰქონდა სახე ცხერისა,
უკან ათრევდა კულადა,
ნილიქმით მალა დატრდა,
სიცილით ხეოჭდა ხალხსათ.

აგრეთვე „პლებ“-იც ჩაჩია,
კაცს დაუხურავს თავსათ;
სახე არა აქვა კაისა,
არც ეშვენება ჰყვასათ;
შხოლოდ აუნებს მყითხველსა,
ან გააბრიუებს ბაეშათ;
მეგრიალების იგი მითხელი,
ეინ ც რომ ასცება მასათ.

აյი თვითონვე მოგვითხრა,
როგორ კითხულიბს „კალსათ“:
როცა „კატლტოი“ გაძლება,
ზედ დაყოლებს ხაშათ,
თავსა ჰქოსმინად“ იწოდებს,
ხელს ჰქონის მასპინძელსათ.
ძილი რომ მოვეკლება,
მერე გადაშლის „კალსათ“.

ამ სახით ძლიში მოდეათ
ღეოძილში აუზღენია;
ზე წამომხტარა ლოგინით
„ერიკა“ დაუსტევნია:
„აწ კი ვაჩვენდ გორგის,
„რაც კაცი არის ბრძნია;
„ლა მა“ „ლურიდონ“ გამოჰყავს,
„ჭარეკაშ“ გაუფრენია;
„ჭარეკისკოპის“ ნახირად
„მეუფეში გაურევია.“

„ახლა მე ეიცი, რას ერზამ,
„თავს ავადინო ტუტა;
„დაშორებული წიგნიბი—
„თაერი და უთაო—
„სულ ურდა ამოალაგო,
„ეს ჩემი მცტების გულაო.

*) მისახით ნიშნები გასკან, არაბული ენიდან წარმოშება. იგივე
შინულებულია აქვთ პატრიოტიზმი, როცა ისამიერთ, სალტონოთ
აშშანათ ხორციელდა გამოიკინა ასამირება. გოჯასირ.

• ტუულ სიცრუით გაბერილს
„დღესეე მოელის ჩუტეა“.

ვა რა ეუთხა იმ ცოდნას,
ან იმ მეცნიერს მკლევარსა,
ენ ც ძევლის-ძევლასა აშებსა
აქემებს ახალს მწერალისა,
კლევის უტყუარ საბუთად
უთითებს პლატონ-მეცნიერსა,
ელლინელთ ბრძენს კი არა,
ჩენს პლატონს, დილა-მცენარისა.

მასხარა ჩაჩით მორთულსა
მეტი რა უნდა ეწერა?
სლოვენოფილი ჩინჩინ*)
და პლატონ ენას ეყრა.
„პლების“ უკეთესს ეის იცნობს?
პირდაპირ იმათ ეძერა,
ერთა უგბილი უაღაზი,
ფრთა მოტეხილი მთის ძერა.

თუ რა უგბილი მკლევარი
ისტურის პლატონია;
მოხე ჯანაშეილს მიმართეთ,
ის არის მის აწერინია.
იმისი სუსტის კლევისა
მან შეთხა ტიბიკონია
და თუ ეს არ წაგიყითხავთ,
არ არის მოსაწორინია.

აბა, ჩინჩინ, პლატონი
რას გოშეველისთ სიმართლეში?
ისინიც ჩინჩად განთქმულნ
თქეცმასაითვე სიტრუში;
არც ერთს მათგანს არ ჰქონია
ის საგანი ტრინთ უბეში,
რომელსაც თქენ შეეცებით,
უმეცარი და უხეში.

როგორ სირცეებილი არა გშევათ,
იმეორებთ სხესი სიტყვებსა;
რაც მოსემ თქეა, გარტო იმით
თაეს აბერებით მკითხველებსა.

*) ჩინჩინი მისკაცის პორტუგალი იყ 1850 წლების გამოცდა
და 1860 წლების პორტუგალის ხანგამი, იგი ამტკეციდა, რომ სლოვენია
ხერთ წერამ და ნიკანორის ბერიზ გმხავება ერთგანმანათმ.
ივანეკი.

გამოიღეთ ყურაში ბაშბა,
არ კვაბულობთ თქვენს მოწერებსა,
თქვენს ძიებას, თქვენსა აზრებს,
დალეჭიონსა ძეველ ის-ძევონსა.

ნეენ ერწყებო ახალს ძიებას
არ კვარიოთ მითი, რაც ითქვა-
ბერით ისტორიაში,
თევენტურ ცურალს გრინო განითქვა-
ბაგრატ ძიების სინათლეზ
ჰემარიტება აღვეთქვა;
სიცურუს უჯიათობა
მართოლის მორეებში შთანითქა.

ୟନ୍ତ୍ରିକ ପ୍ରସ୍ତରରେ ଦେଖାଯାଇଥାଏ,
ଫାଇଲ୍‌ସ୍ଟର୍‌ରୁଳିନ୍‌କୁ ନାମରେ ପିଲାଇବା;
ମିଳ ମାର୍ଗରୀତି ତାଙ୍କା-ମୃତ୍ୟୁକୁଣ୍ଡରୀ
ନାହିଁ ପିଲା, ମାର୍ଗରୀତି ମଧ୍ୟରେ କାହାର
ହାତ ଉପରେ ଉପରେ ମାନ୍ସଶୂନ୍ୟା,
ଲାଶକୁଠାର୍ପାର୍କୁଣ୍ଡରୀ ମାତ୍ରରେ କାହାରେ?*)

“ওই উৎসবের অভিযোগ প্রয়োগ হলো, কুমি তার কান্দিল ও শুন্ধি-কুণ্ঠালী প্রেতের
কান্দিলের উৎসব প্রয়োগ হলো, এই বিশেষ সময়ে কুণ্ঠালীক সন্দেশে প্রেতের
কান্দিলের উৎসব হলো, এই অস্ত্রক্ষেত্রে অন্ধকারে গুপ্তভাবে আছে, তারপর প্রেত
কান্দিলের উৎসব হলো এই প্রেতকান্দিলের উৎসব প্রয়োগ হলো, এই মৌলিক
দায়িত্বের উৎসব হলো এই প্রেতকান্দিলের উৎসব প্রয়োগ হলো, এই অস্ত্ৰ



զբար տացուսան և կրօնեն, զբար և եցուսան,
ածին պահքն յնան թյլցուսահսա.

რათ გინდათ, რასთვის ინხაეთ
ჩინერინისა ლექტიყბებს;
ისიც თქენსავთ ძელ ნათქამს
მიკრებბითა იძიებს;
მოთ აქეს ნაკლი მის ცოლას,
თავისას შუდამ მიკრებბებს;
ხშირად ჟულმა კითხულობს
წალმა ნაწერისა წერილებს.

ցորեակն առ և պատրա
տվյալներս սահմանաւագ;
Այ ոյսնոր քանի առաջ,
Ցըցքն իւ սպասութիւնաւագ;
Տեղ ցանկն մաց ցուլան,
Յութիւնաւագ սպասութիւնաւագ,
Հոգ ցանկն մաց ցուլան,
Եղանակ պատրատվագ:

ରେଣ୍ଡାଫ୍ରିକ୍ସ-ପାଇମନ୍ଟ୍ସମ୍ବଲିଂ ଏନ. ଟ.-ପାଇପ୍‌ଲାଇନ୍ସ୍

*) უფლო ჭორს უმარილო სიცრუეს გძაბიან

ოთხშაბათს, 27 ოქტომბერს,

ପ୍ରତ୍ୟେକିଣୀ ଏହାମାତ୍ରଙ୍ଗାନ୍ତିରେ ଆଶୀର୍ବଦୀ କରିବାକୁ ପାଇଲାମା ଏହାମାତ୍ରଙ୍ଗାନ୍ତିରେ ଆଶୀର୍ବଦୀ କରିବାକୁ ପାଇଲାମା

3 . 6 8 2

ଫ୍ରେଂଶ୍‌କ୍ଲାଇମ୍‌ପାର୍କ୍ ନାମରେ ୫ ମୈଟ୍, ଏବଂ ୬ ବ୍ୟାହାତାଳେ,
ଗ୍ରେନାର୍କ୍‌ଲୁଣ୍ଡରନ୍ ଗାର୍ଡିନ୍‌ରାଖିବାରୁଙ୍କିମୁଣ୍ଡିଲ୍‌
ନାମରେ ଦିନକାଳୀନ ମନୋବିଜ୍ଞାନରେ ମହିମାପାଦିଷ୍ଠାତା
ଓ ବ୍ୟାହାତାଳେ ୭୧/୨ ବ୍ୟାହାତାଳେ
ବ୍ୟାହାତାଳେ ପାଇଁ ଯେଉଁଥାରେ କାହାରେ କାହାରେ

ପ. ୧୨୩୮୦୫

პირველი დაწესებულება